

Freelance Translator / Interpreter / Editor / Proofreader

Personal Details:

- Birth date: 10.Jan.1985
- Birth Place: Malaysia
- Nationality: Malaysian
- Ethnicity: Chinese
- Marriage Status: Single

- Born and bred in Malaysia, raised in an English speaking community
- Educated in the Malaysian Chinese School System
- Speaks and writes four Languages:
 - English: Mother Tongue
 - Excellent in both American and English
 - Chinese: Secondary mother tongue
 - Mandarin : Excellent
 - Cantonese: Excellent
 - Hokkien: Good
 - Hakka: Good
 - Malay: Native Language (Excellent)
 - German: Studied Language (Good)

Educational Qualification:

- Diploma in Communication
 - Majoring in Advertising
 - Taylor's College, in conjunction with Universiti Sains Malaysia
 - Summer Semester 2003
 - Graduated in October 2004
 - Studied subjects such as Academic English, Marketing and Advertising, and also Social Psychology, Sociology, Personal and Group Communication.
- American Degree Program
 - Taylor's College American Degree Program
 - Major: Social Psychology
- Royal School of Music, London; Grade 5
- Royal School of Ballet, London; Grade 1
- Goethe-Institut, Dresden
 - TestDAF, Niveau 4
 - With an accreditation of level C 2
- DSH, Technische Universität Dresden
- Previous Study: Amerikanistik / Anglistik (American and English Studies)
 - Johann Wolfgang Goethe Universität Frankfurt am Main
- Current Study: Übersetzung (Translation)
 - Universität Leipzig

Area of Specialization:

- Legal (Certificates, Licenses)
- Arts
- Music
- Medieval and Renaissance Studies
- Literature
- Visual and Performing Arts
- History
- Journalism
- Advertising
- Mass Communication
- Telecommunications
- Culture and Traditions
- Tourism
- Marketing
- Graphic Design
- Bible and biblical Studies
- Religion and Religious Studies
- Business (general)
- Social Psychology
- SEO

Skills:

- Fluent in English and Chinese, both written and spoken.
- Sufficient writing skills and conversational proficiency in Malay and German.
- Excellent writing and presentation skills – persuasive, academic and creative writing
- Excellent translation skills – more than 5 years of translation experience. (Prefer to use manual translations, adding to its originality)

Previous Working Experience:

- Assistant teacher in Gunung Rapat Methodist Kindergarten, Malaysia
- Home-based Child Care and Education Centre with three children for more than 3 years.
- Waitress at Taylor's School of Hospitality and Tourism
- Office secretary in Lim Hock Plumbing and General Constructions
- Interpreter at church, school and college events
- Freelance writer and translator for Getafreelancer.com (Gold Member), translatorscafe.com, GoTranslators.com (Go Member), and also proz.com
- Employee at Eloquia GmbH (German <> English <> Malay <> German translations)
- Written articles, letters and assignments for companies worldwide
- Translations for legal documents, news, literature and articles in various subjects

Activities:

- Choir Music Coordinator 2001 ~ 2002, Ave Maria Convent, Ipoh
- Athletics Team Captain 2001 ~ 2002, Ave Maria Convent, Ipoh
- Basketball Team member, Ipoh Team
- Prom Committee, 2002, Ave Maria Convent, Ipoh
- Basketball Team Junior Coach 2001 ~ 2002, Ave Maria Convent, Ipoh
- Society of Performing Arts, Taylor's College
- Perak Society of Performing Arts; Les Miserables, Carousel
- Community Choir, Hecht Viertel, Dresden
- Tutoring in both English and Chinese as a hobby.

Rates:

Translation:

Chinese <> English: \$ 0.12 / source word
Malay <> English: \$ 0.15 / source word
German <> English: \$ 0.12 / source word
German <> Malay: \$ 0.20 / source word

Editing / Proofreading: ¼ translation price

Average TRADOS Rates:

No match - 84% = \$0.18

85% - 94% = \$0.12

95% - 99% = \$0.08

100% and Repeat = \$0.06

Preferred Payment:

Through PAYPAL: babythanatos@gmail.com